

**Bedienungsanleitung**  
**Instruction manual**  
**Mode d'emploi**  
**Instrucciones de uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Istruzioni per l'uso**

**TFA**



CE

**Kat. Nr. 60.2529**

Fig. 1

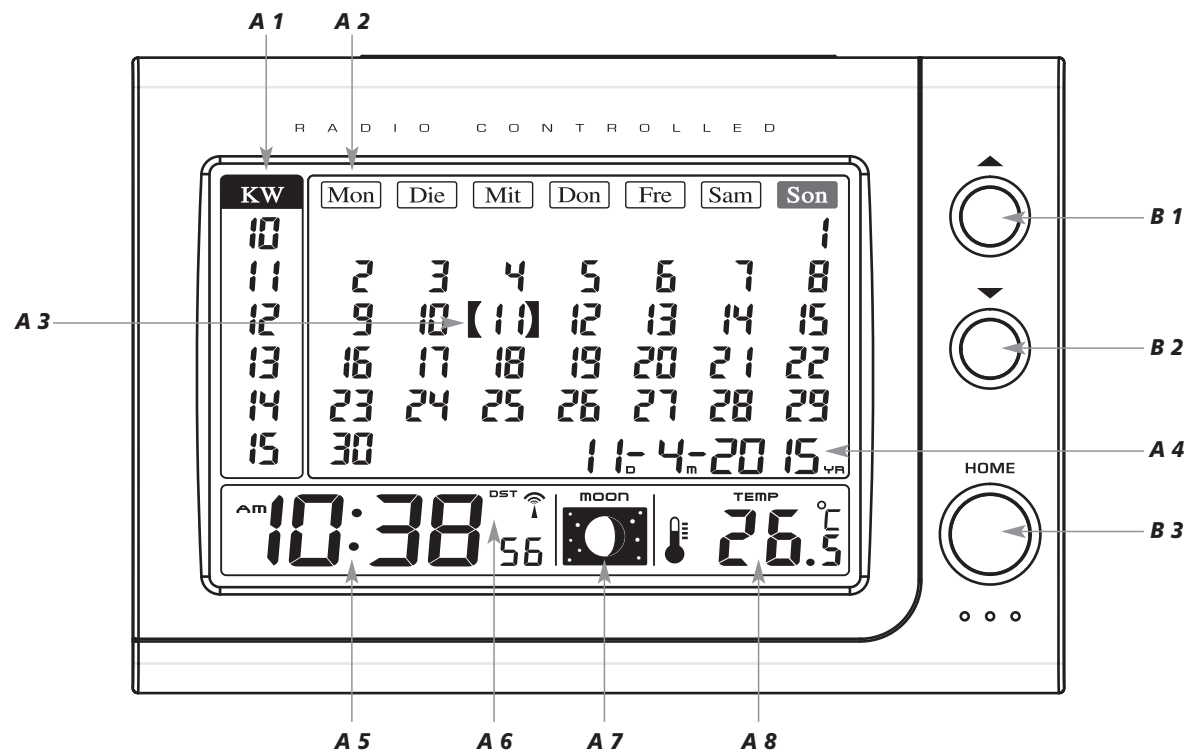
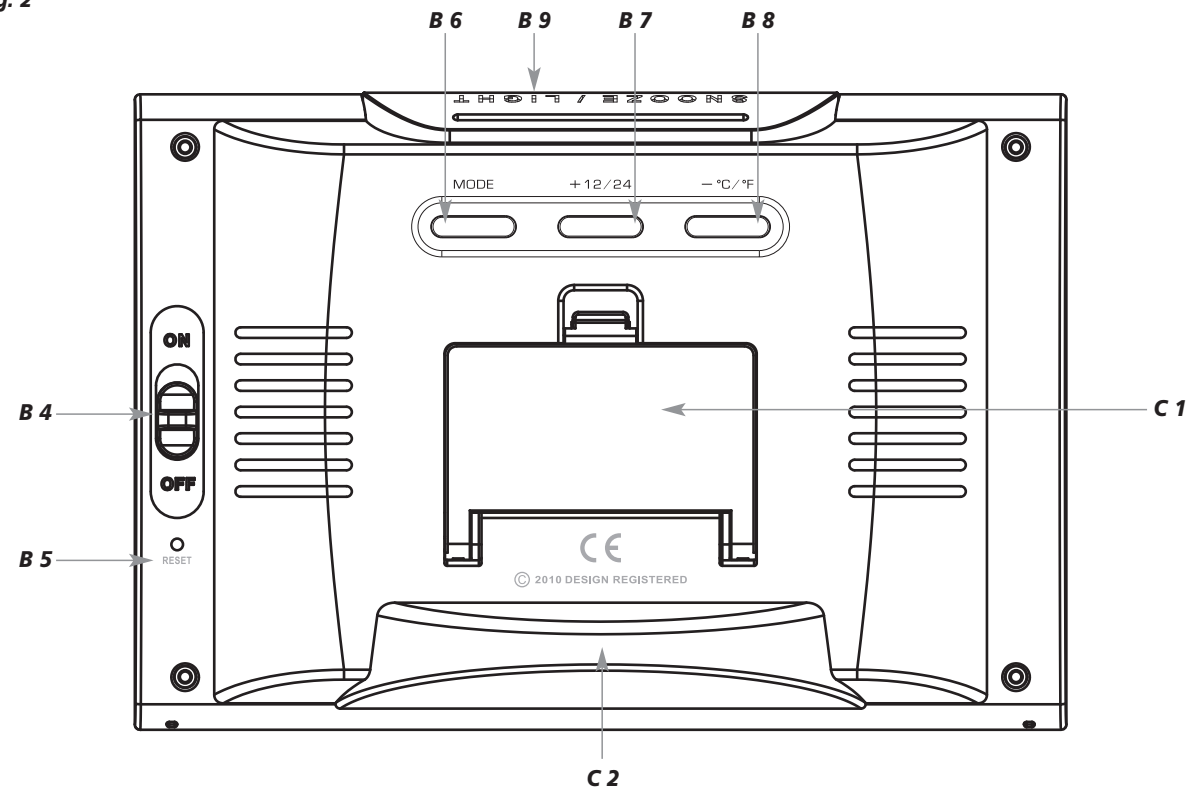


Fig. 2



## Funk-Wecker mit Monatskalender

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

### 1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**  
So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

### 2. Lieferumfang

- Funk-Wecker
- Batterien
- Bedienungsanleitung

### 3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Weckalarm mit Schlummerfunktion
- Vor- und Zurückblättern der Monate möglich
- Erinnerungsfunktion
- Mondphase
- Mit Zeitzone und manueller Einstellmöglichkeit
- Anzeige des gesamten aktuellen Kalendermonats
- Anzeige von Wochentag, Kalenderwoche und Datum
- Anzeige der Innentemperatur
- Hintergrundbeleuchtung

### 4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Bedienungsanleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

D

## Funk-Wecker mit Monatskalender

D



**Vorsicht!**  
**Verletzungsgefahr:**

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

### 5. Bestandteile

**A: Display-Anzeige (Fig. 1):**

**A 1:** Kalenderwoche

**A 3:** Kalender (aktueller Tag in Klammern)

**A 5:** Uhrzeit mit Sekunden

**A 7:** Mondphase

**A 2:** Wochentag

**A 4:** Datum

**A 6:** DST und DCF-Symbol, gegebenenfalls Alarmsymbol / Snoozesymbol

**A 8:** Innentemperatur

**B: Tasten vorne (Fig. 1):**

**B 1:** ▲ Taste

**B 3:** HOME Taste

**B 2:** ▼ Taste

**B: Tasten hinten (Fig. 2):**

**B 4:** ALARM ON/OFF Schiebeschalter

**B 6:** MODE Taste

**B 8:** - / °C/°F Taste

**B 5:** RESET Taste

**B 7:** + / 12/24 Taste

**B 9:** SNOOZE/LIGHT Taste

## Funk-Wecker mit Monatskalender

**C:** Gehäuse (Fig. 2):

**C 1:** Batteriefach

**C 2:** Ständer

### 6. Inbetriebnahme

#### 6.1 Einlegen der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein kurzer Signalton ertönt und alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Die Innentemperatur erscheint auf dem Display.

#### 6.2 Empfang der Funkzeit

- Die Uhr versucht nun, das Funkuhrsignal zu empfangen und das DCF-Empfangssymbol blinkt.
- Während des DCF-Signalempfangs ist eine Tastenbedienung nicht möglich.
- Wenn der Zeitcode nach 2-12 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit, das DCF-Empfangssymbol, die Mondphase und der aktuelle Kalendertag ständig im Display angezeigt.
- Sie können die Initialisierung auch manuell starten.
- Drücken und halten Sie für drei Sekunden gleichzeitig die + / 12/24 Taste und die - / °C/°F Taste.
- Das DCF-Empfangssymbol blinkt.
- Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie noch einmal gleichzeitig die + / 12/24 Taste und die - / °C/°F Taste gedrückt halten.
- Das DCF-Empfangssymbol verschwindet.
- Der DCF-Signalempfang findet täglich um 3:00 Uhr morgens statt. Findet kein DCF-Signalempfang um 3:00 Uhr morgens statt, verschwindet das DCF-Empfangssymbol. Der nächste DCF-Empfangsversuch findet dann um 4:00 Uhr, 5:00 Uhr oder 6:00 Uhr morgens statt.
- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:



blinkt – Empfang aktiv

bleibt stehen – Empfang erfolgreich

kein Symbol – kein Empfang / Uhrzeit manuell einstellen

ⓓ

## Funk-Wecker mit Monatskalender

ⓓ

- Falls die Funkuhr kein DCF-Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangssymbol verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe „Manuelle Einstellungen“).

### 7. Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint auf dem Display DST. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

#### Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

### 8. Bedienung

- Während der Bedienung werden alle erfolgreichen Eingaben mit einem kurzen Piepton quittiert.
- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn für längere Zeit keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die + / 12/24 Taste oder die - / °C/°F Taste im Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

#### 8.1 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie die MODE Taste im Normalmodus gedrückt. Ein kurzer Signalton ertönt. Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der +/12/24 oder -/°C/°F Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die MODE Taste noch einmal und Sie können nun nacheinander die Minuten, die Sekunden, das Jahr, den Monat, den Tag und die Zeitzone ansteuern und mit der +/12/24 oder -/°C/°F Taste einstellen.

**Funk-Wecker mit Monatskalender**

- Bestätigen Sie mit der MODE Taste.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

**8.1.2 Einstellung der Zeitzone**

- Im Einstellungsmodus können Sie die Zeitzonenkorrektur (-12/+12) vornehmen.
- Die Zeitzonenkorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).
- 0 erscheint im Display.
- Drücken Sie die +/12/24 oder -/°C/°F Taste.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der MODE Taste.

**8.1.3 Einstellung der 12- und 24 Stunden-Anzeige**

- Im Normalmodus können Sie zwischen dem 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Drücken Sie die +/12/24 Taste.
- Im 12-Stunden-Zeitsystem erscheint AM (vor 12 Uhr) oder PM (nach 12 Uhr) auf dem Display.

**8.2 Einstellung des Weckalarms**

- Drücken Sie die MODE Taste im Normalmodus einmal.
- AL und 7:00 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Weckzeit wird auf dem Display angezeigt.
- Halten Sie die MODE Taste gedrückt
- Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Sie können nun die Stunden mit der +/12/24 oder -/°C/°F Taste einstellen.
- Drücken Sie die MODE Taste noch einmal und Sie können nun die Minuten mit der +/12/24 oder -/°C/°F Taste einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der MODE Taste.
- Drücken Sie die MODE Taste dreimal, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.
- Schieben Sie den ON/OFF Schiebeschalter nach oben. Der Alarm ist aktiviert.
- Auf dem Display erscheint das Alarmsymbol ☒.
- Wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist, beginnt der Wecker zu klingeln.
- Das Alarmsymbol blinkt.
- Drücken Sie auf eine beliebige Taste, um den Alarm zu beenden.

D

**Funk-Wecker mit Monatskalender**

- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach ein paar Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Wenn der Alarmton ertönt, drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Ist die Snooze-Funktion aktiviert, blinkt Zz auf dem Display.
- Der Alarm wird für die Dauer von fünf Minuten unterbrochen.
- Die Snooze-Funktion können Sie bis zu siebenmal aktivieren.

**8.2.1 Aktivieren und Deaktivieren der Alarm-Funktion**

- Schieben Sie den ALARM ON/OFF Schiebeschalter nach unten, um die ALARM-Funktion auszuschalten.
- Das Alarm-Symbol verschwindet.
- Schieben Sie den ALARM ON/OFF Schiebeschalter nach oben, um die ALARM-Funktion einzuschalten.
- Das Alarm-Symbol erscheint.

**8.3 Einstellung der Erinnerungsfunktion**

- Drücken Sie die MODE Taste im Normalmodus zweimal.
- Im Display erscheinen eine Geburtstagstorte, die Möglichkeit der Datumseingabe, EVENT und die Zahl 1 (Voreinstellung) in Klammern.
- Sie können bis zu 8 Termine eingeben.
- Halten Sie die MODE Taste gedrückt.
- Die Zahl in der Klammer blinkt im Display.
- Mit der +/12/24 oder -/°C/°F Taste können Sie die Nummerierung eingeben (1-8).
- Mit der MODE Taste können Sie nun nacheinander den Monat und den Tag ansteuern und mit der +/12/24 oder -/°C/°F Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der MODE Taste.
- Der Termintag wird eingerahmt (blinkend).
- Drücken Sie die MODE Taste zweimal, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.
- Am Termintag blinkt die Geburtstagstorte und EVENT im Display.
- Für jede neue Termineingabe beginnen Sie von vorne.

D

## Funk-Wecker mit Monatskalender

### 8.4 Kalender

- Mit der ▲ oder ▼ Taste können Sie die einzelnen Monate ansteuern.
- Drücken Sie die HOME Taste, um zum aktuellen Monat zurückzukehren.

### 8.5 Einstellung der zweiten Uhrzeit

- Drücken Sie die MODE Taste im Normalmodus dreimal.
- DUAL-T erscheint auf dem Display.
- Halten Sie die MODE Taste gedrückt
- Die Stunden- und die Minutenanzeige beginnen zu blinken.
- Sie können nun die Stunden mit der +/12/24 oder -/°C/°F Taste einstellen.
- Bestätigen Sie die Eingabe mit der MODE Taste.
- Drücken Sie die MODE Taste noch einmal, um in den Normalmodus zurückzukehren.
- Auf dem Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.

### 8.6 Einstellung der Temperatureinheit

- Drücken Sie die -/°C/°F Taste, um Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F) als Temperaturanzeige auszuwählen.

### 8.7 Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die SNOOZE/LIGHT Taste. Die Displaybeleuchtung wird für ein paar Sekunden aktiviert.

## 9. Mondphase

- Das Display zeigt Ihnen die aktuellen Mondphasen:



**A:** Neumond  
**B:** Zunehmende Sichel

**C:** Halbmond (erstes Viertel)  
**D:** Zunehmender Mond

**E:** Vollmond  
**F:** Abnehmender Mond

**G:** Halbmond (letztes Viertel)  
**H:** Abnehmende Sichel

D

## Funk-Wecker mit Monatskalender

D

### 10. Aufstellen

- Mit dem integrierten Ständer auf der Rückseite wird das Gerät aufgestellt. Vermeiden Sie die Nähe zu anderen elektrischen Geräten (Fernseher, Computer, Funktelefone) und massiven Metallgegenständen.

### 11. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

#### 11.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol neben der Uhrzeit erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.

### 12. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige auf dem Gerät	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ +/12/24 und -/°C/°F Taste gleichzeitig gedrückt halten und Initialisierung starten → Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen → Uhrzeit manuell einstellen → Beseitigen der Störquellen → Neuinbetriebnahme von dem Gerät gemäß Bedienungsanleitung
Unkorrekte Anzeige	→ Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand die RESET Taste → Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

D

**Funk-Wecker mit Monatskalender****13. Entsorgung**

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

**14. Technische Daten**

Messbereich Innen - Temperatur: -10°C... +50°C (+14...+122°F)

Anzeige LL.L oder HH.H Werte außerhalb des Messbereichs

Spannungsversorgung: 2 x 1,5 V AA (Batterien inklusive)

Gehäusemaße: 176 x 50 x 120 mm

Gewicht: 265 g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass diese Funkanlage die wesentlichen Anforderungen der R&TTE Direktive 1999/5/EG erfüllt.

Eine Kopie der unterschriebenen und mit Datum versehenen Konformitätserklärung erhalten Sie auf Anfrage unter [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/15

GB

**Radio-controlled alarm clock with monthly calendar**

Thank you for choosing this instrument from TFA.

**1. Before you start using it**

- Please make sure to read the instruction manual carefully.

This information will help you to familiarise yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.

- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual for future reference.

**2. Scope of delivery**

- Radio-controlled alarm clock
- Batteries
- Instruction manual

**3. Field of operation and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Highest precision radio-controlled clock
- Alarm with snooze function
- Possibility of scrolling up and down the calendar
- Memory function
- Moon phase
- With time zone and manual setting option
- Indication of the whole current month
- Indication of the day of the week, calendar week and date
- Indication of the indoor temperature
- Backlight

**4. For your safety**

- This product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, modifications or changes to the product are prohibited.



**Radio-controlled alarm clock with monthly calendar****Caution!  
Risk of injury:**

- Keep this instrument and the batteries out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not place your device near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.

**5. Elements****A: Display (Fig. 1):****A 1:** Calendar week**A 3:** Calendar (actual day in brackets)**A 5:** Time with seconds**A 7:** Moon phase**A 2:** Day of the week**A 4:** Date**A 6:** DST and DCF symbols, optionally alarm / snooze symbol**A 8:** Indoor temperature**B: Buttons (front) (Fig. 1):****B 1:** ▲ button**B 3:** HOME button**B 2:** ▼ button**B: Buttons (back) (Fig. 2):****B 4:** ALARM ON/OFF switch**B 6:** MODE button**B 8:** -/°C/°F button**B 5:** RESET button**B 7:** + / 12/24 button**B 9:** SNOOZE/LIGHT button**Radio-controlled alarm clock with monthly calendar****C: Housing (Fig. 2):****C 1:** Battery compartment**C 2:** Stand**6. Getting started****6.1 Insert the batteries**

- Open the battery compartment and insert the two batteries 1,5 V AA, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all LCD segments will be displayed for a short moment.
- On the display appears the indoor temperature.

**6.2 Reception of the DCF frequency signal**

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the display.
- During the reception a button operation is not possible.
- When the time code is received successfully after 2-12 minutes, the radio-controlled time, the DCF symbol, the moon phase and the actual calendar day are displayed steadily in the display.
- You can start the initialization manually.
- Press and hold the -/°C/°F and +/12/24 button at the same time for three seconds.
- The DCF symbol will be flashing.
- Interrupt the reception by pressing again the button +/12/24 and the button -/°C/°F at the same time for three seconds.
- The DCF symbol disappears.
- The DCF reception always takes place daily at 3:00 o'clock in the morning. If the reception is not successfully received at 3:00 o'clock in the morning, the DCF symbol disappears. The next receive operation is again at 4:00, 5:00 or 6:00 o'clock in the morning.
- There are three different reception symbols:

flashing – reception is active



stays – reception is very good

No symbol – no reception / time is manually set

- If the clock cannot detect the DCF-signal (for example due to disturbances, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual settings).





## Radio-controlled alarm clock with monthly calendar

### 7. Note for radio-controlled time DCF

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio-controlled clock receives this signal and converts it to show the precise time. Changeover from summer time or winter time is automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the LCD. The quality of the reception depends mainly on the geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

#### Please take note of the following:

- The recommended distance to any interfering sources like computer monitors or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.
- Inside ferro-concrete rooms (basements, superstructures), the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve the reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

### 8. Operation

- During the operation, all successful settings will be confirmed by a brief beep tone.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for a long period of time.
- Press and hold the +12/24 or -1°C/°F button in the setting mode for fast running.

#### 8.1 Manual settings

- Press and hold the MODE button in normal mode. The device will alert you with a beep. The hour digit will be flashing. Press the +12/24 or -1°C/°F button to adjust hours.
- Press the MODE button to make the settings in the following sequence: Minutes, seconds, year, month, day and time zone. Press the +12/24 or -1°C/°F button to adjust it.
- Confirm with the MODE button.
- The manually set time will be overwritten by the DCF time when the signal is received successfully.

#### 8.1.2 Setting of the time zone

- In the setting mode you can make the time zone correction (-12/+12).
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the German time (e.g. +1=one hour later).



## Radio-controlled alarm clock with monthly calendar

- 0 appears on the display.
- Press the +12/24 or -1°C/°F button.
- Confirm the setting with the MODE button.

#### 8.1.3 Setting of the 12 and 24 hours display

- In the normal mode you can choose between the 12 - or 24 hour system.
- Press the +12/24 button.
- In the 12 HR system AM (before 12 o'clock) or PM (after 12 o'clock) appears on the display.

#### 8.2 Setting of the alarm time

- Press the MODE button once in normal mode.
- AL and 7:00 (default) or the last adjusted alarm time appear on the display.
- Press and hold the MODE button.
- The hour digits start flashing.
- Press the +12/24 or -1°C/°F button to adjust the hours.
- Press the MODE button again and you can adjust the minutes with the +12/24 or -1°C/°F button.
- Confirm the setting with the MODE button.
- Press the MODE button three times, to return to normal mode.
- The display shows the current time.
- Slide the ON/OFF switch upwards. The alarm is activated.
- The alarm symbol appears ☼ on the display.
- When the adjusted alarm time is reached, the alarm will ring.
- The alarm symbol will be flashing.
- Press any button and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the increasing alarm will automatically turn off after certain minutes and will be reactivated at the same time.
- When the alarm rings, press the SNOOZE/LIGHT button and the snooze function will be activated.
- Once the snooze function is activated, Zz will be flashing on the display.
- The alarm will be interrupted for five minutes.
- You can activate the snooze function up to seven times.

## Radio-controlled alarm clock with monthly calendar

### 8.2.1 Activate and deactivate the alarm function

- Slide the ALARM ON/OFF switch downwards, to deactivate the alarm function.
- The alarm symbol disappears.
- Slide the switch ALARM ON/OFF switch upwards, to activate the alarm function.
- The alarm symbol appears on the display.

### 8.3 Setting of the event day

- Press the MODE button twice in normal mode.
- On the display appear a birthday cake, the possibility of setting of the date, EVENT and in the brackets the number 1 (default).
- You can set up to 8 events.
- Press and hold the MODE button.
- The number in the brackets will be flashing.
- Press the +/12/24 or -/°C/°F button to set the numbers (1-8).
- Press the MODE button to make the settings in the following sequence: month and day. Press the +/12/24 or -/°C/°F button to adjust the settings.
- Confirm with the MODE button.
- The event day is framed (will be flashing).
- Press the MODE button twice, to return to normal mode.
- The display shows the current time.
- On the event day the birthday cake and EVENT will be flashing on the display.
- For each new event start from the beginning.

### 8.4 Calendar

- With the ▲ or ▼ button you can switch to each single month.
- Press the HOME button to return to the actual month.

### 8.5 Setting of the dual time

- Press the MODE button three times in normal mode.
- DUAL-T appears on the display.
- Press and hold the MODE button.

GB

## Radio-controlled alarm clock with monthly calendar

- The hour and the minute digits will be flashing.
- Press the +/12/24 or -/°C/°F button to adjust the hours.
- Confirm the setting with the MODE button.
- Press the MODE button again to return to normal mode.
- The display shows the current time.

### 8.6 Setting of the temperature unit

- Press the -/°C/°F button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

### 8.7 Backlight

- Press the SNOOZE/LIGHT button. The backlight will be activated for a few seconds.

### 9. Moon phase

- The moon phase of each day is shown on the display.



**A:** New Moon  
**B:** Waxing Crescent

**C:** First Quarter  
**D:** Waxing Gibbous

**E:** Full Moon  
**F:** Waning Gibbous

**G:** Last Quarter  
**H:** Waning Crescent

### 10. Positioning

- Place the device onto any flat surface with the integrated stand at the back. Avoid the vicinity of any interfering field like computer monitors or TV sets and solid metal objects.

### 11. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if you do not use the device for a long period of time.
- Keep the device in a dry place.

GB

## Radio-controlled alarm clock with monthly calendar



### 11.1 Battery replacement

- As soon as the battery symbol appears on the display beside the time, change the batteries.
- Open the battery compartment and insert two new batteries 1,5 V AA, polarity as illustrated.

### 12. Troubleshooting

Problems	Solution
No display on the device	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Ensure that the batteries polarities are correct</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Press and hold simultaneously the +12/24 button and the -°C/°F button and start the initialization manually</li> <li>→ Wait for attempted reception during the night</li> <li>→ Choose another place for your product</li> <li>→ Manual setting of the clock</li> <li>→ Check if there is any source of interference.</li> <li>→ Restart the device according to the manual</li> </ul>
Incorrect indication	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Use a pin to press the RESET button</li> <li>→ Change the batteries</li> </ul>

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

### 13. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in household waste. As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the heavy metals contained are: Cd=cadmium, Hg = mercury, Pb=lead

## Radio-controlled alarm clock with monthly calendar



This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

### 14. Specifications

Measuring range indoor temperature: -10°C... +50°C (+14...+122°F)

Indication L.L.L / H.H.H: Outside the measuring range

Power consumption: Batteries 2 x 1,5 V AA (included)

Dimensions: 176 x 50 x 120 mm

Weight: 265 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about your product can be found by entering your product number on our homepage

#### DECLARATION OF CONFORMITY

Herewith we declare, that this wireless transmission device does comply with the essentials requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC. A copy of the signed and dated Declaration of Conformity is available on request via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

## Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

### 1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**  
Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

### 2. Contenu de la livraison

- Réveil radio piloté
- Piles
- Mode d'emploi

### 3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil:

- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Réveil avec fonction « snooze »
- Possibilité de passer à l'affichage des mois suivants et précédents
- Fonction de rappel
- Phase lunaire
- Avec fuseau horaire et option de réglage manuel
- Affichage complet du mois en cours
- Affichage du jour de la semaine, de la semaine calendaire et de la date
- Affichage de la température intérieure
- Éclairage de fond

### 4. Pour votre sécurité:

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais celui-ci à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

F

## Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel

F



**Attention!**  
**Danger de blessure:**

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou bien encore des piles de types différents.
- Si vous manipulez des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

### 5. Composants

#### A: Affichage (Fig. 1):

- |   |   |
|---|---|
| <b>A 1:</b> Semaine calendaire                                | <b>A 2:</b> Jour de la semaine  |
| <b>A 3:</b> Calendrier (le jour actuel est entre parenthèses) | <b>A 4:</b> Date  |
| <b>A 5:</b> Horloge avec secondes                             | <b>A 6:</b> Symbole DCF et DST, le cas échéant symbole de réveil / snooze |
| <b>A 7:</b> Phase lunaire                                     | <b>A 8:</b> Température ambiante  |

#### B: Touches (avant) (Fig. 1):

- |                         |                      |
|-------------------------|----------------------|
| <b>B 1:</b> Touche ▲    | <b>B 2:</b> Touche ▼ |
| <b>B 3:</b> Touche HOME |                      |

#### B: Touches (arrière) (Fig. 2):

- |                                       |                                 |
|---------------------------------------|---------------------------------|
| <b>B 4:</b> Interrupteur ALARM ON/OFF | <b>B 5:</b> Touche RESET        |
| <b>B 6:</b> Touche MODE               | <b>B 7:</b> Touche + / 12/24    |
| <b>B 8:</b> Touche - /°C/°F           | <b>B 9:</b> Touche SNOOZE/LIGHT |

**Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel****C: Boîtier (Fig. 2):****C 1:** Compartiment à piles**C 2:** Support**6. Mise en service****6.1 Insertion des piles**

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.
- Sur l'écran apparaît la température intérieure.

**6.2 Réception du signal DCF**

- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote.
- Lors de la réception DCF, l'opération des touches n'est pas possible.
- En cas de réception correcte après 2-12 minutes, l'heure radio, le symbole de réception DCF, la phase lunaire et le jour de calendrier actuel apparaissent en continu sur l'écran.
- Vous pouvez également activer manuellement la réception.
- Maintenez simultanément pendant trois secondes les touches +/12/24 et -/°C/°F appuyées.
- Le symbole de réception DCF clignote.
- Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois simultanément les touches +/12/24 et -/°C/°F appuyées.
- Le symbole de réception DCF disparaît.
- La réception du signal DCF a lieu à 3:00 heures du matin. Si la réception a échoué à 3:00 heures du matin, le symbole de réception DCF disparaît. La prochaine réception sera effectuée à 4:00, 5:00 ou 6:00 heures du matin.
- Il y a trois symboles de réception différents:



clignote – réception en cours

reste allumé – la réception a abouti

aucun symbole – aucun réception / réglage manuel de l'heure

- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglages manuels).

Ⓣ

**Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel**

Ⓣ

**7. Consignes pour la réception de l'heure radio**

La transmission de l'heure radio-pilotée s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également en mode automatique. Pendant l'heure d'été, DST apparaît à l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait apparaître.

**Nous vous prions de respecter les consignes suivantes:**

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

**8. Utilisation**

- Pendant le réglage, toutes les entrées sont confirmées par une courte tonalité.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage lorsqu'aucune touche n'est pressée pendant un certain temps.
- Si vous maintenez la touche +/12/24 ou -/°C/°F appuyée au cours d'un mode de réglage vous parviendrez à l'affichage rapide.

**8.1 Réglages manuels**

- Maintenez la touche MODE appuyée en mode normal. Un signal sonore se fait entendre. L'indicateur de l'heure clignote. Réglez l'heure à l'aide de la touche +/12/24 ou -/°C/°F.
- En appuyant sur la touche MODE vous pouvez alors ajuster les minutes, les secondes, l'année, le mois, le jour et le fuseau horaire. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide des touches +/12/24 ou -/°C/°F.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- Lorsque la réception du signal DCF est activée, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

## Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel

F

### 8.1.2 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction de fuseau horaire (-12/+12).
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre réveil radio-piloté peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire sera différente de l'heure DCF (par exemple: +1 = une heure plus tard).
- 0 apparaît sur l'écran.
- Appuyez sur la touche +12/24 ou -1°C°F.
- Validez au moyen de la touche MODE.

### 8.1.3 Réglage de l'affichage 12 heures ou 24

- En mode normal, vous pouvez configurer le système horaire de 12 heures ou de 24 heures.
- Appuyez sur la touche +12/24.
- Si vous choisissez le système de 12 heures, le signe AM (matin) ou PM (après-midi) apparaît sur l'écran.

## 8.2 Réglage du réveil

- Appuyez une fois sur la touche MODE en mode normal.
- AL et 7:00 h (par défaut) ou l'heure de réveil réglée précédemment est affichée.
- Maintenez la touche MODE appuyée.
- L'affichage de l'heure clignote.
- Vous pouvez alors ajuster l'heure à l'aide de la touche +12/24 ou -1°C°F.
- Appuyez une fois sur la touche MODE et vous pouvez ajuster les minutes avec la touche +12/24 ou -1°C°F.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- Appuyez trois fois sur la touche MODE afin de retourner au mode normal.
- L'heure actuelle apparaît sur l'écran.
- Poussez l'interrupteur ON/OFF vers le haut. Le réveil est activé.
- Le symbole de réveil ☀ apparaît sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner.
- Le symbole de réveil clignote.
- Appuyez sur la touche de votre choix pour couper le réveil.
- Si le réveil n'est pas coupé, il s'arrêtera automatiquement après quelques minutes et sera de nouveau activé pour l'heure de réveil suivant.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche SNOOZE/LIGHT pour activer la fonction de répétition « snooze ».

## Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel

F

- Si la fonction de répétition « snooze » est activée, le symbole Zz clignote.
- La sonnerie du réveil s'interrompt pendant cinq minutes.
- Vous pouvez activer la fonction « snooze » jusqu'à sept fois.

### 8.2.1 Activer et désactiver le réveil

- Poussez l'interrupteur ALARM ON/OFF vers le bas pour désactiver le réveil.
- Le symbole de réveil disparaît de l'écran.
- Poussez l'interrupteur ALARM ON/OFF vers le haut pour activer le réveil.
- Le symbole de réveil apparaît sur l'écran.

### 8.3 Réglage de fonction de rappel

- Appuyez deux fois sur la touche MODE en mode normal.
- Sur l'écran apparaissent un gâteau d'anniversaire, la possibilité d'entrer la date, EVENT et le nombre 1 (par défaut) entre parenthèses.
- Vous pouvez entrer jusqu'à huit dates.
- Maintenez la touche MODE appuyée.
- Le nombre entre les parenthèses clignote sur l'écran.
- Appuyez sur la touche +12/24 ou -1°C°F pour ajuster la numérotation (1-8).
- En appuyant sur la touche MODE, vous pouvez alors ajuster le mois et le jour. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche +12/24 ou -1°C°F.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- La date de l'événement est encadrée (clignote).
- Appuyez deux fois sur la touche MODE pour retourner au mode normal.
- L'heure actuelle apparaît sur l'écran.
- Au jour correspondant à la date enregistrée, le gâteau d'anniversaire et EVENT clignent sur l'écran.
- Pour chaque nouvelle saisie de date, recommencez depuis le début.

### 8.4 Calendrier

- En utilisant la touche ▲ ou ▼, vous pouvez sélectionner successivement les mois.
- Appuyez sur la touche HOME afin de retourner à affichage du mois actuel.

## Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel

### 8.5 Réglage de la deuxième horloge

- Appuyez sur la touche **MODE** trois fois en mode normal.
- **DUAL-T** apparaît sur l'écran.
- Maintenez la touche **MODE** appuyée.
- L'indicateur clignotant de l'heure et des minutes apparaît sur l'écran.
- Vous pouvez alors ajuster l'heure à l'aide de la touche **+12/24** ou **-1°C/°F**.
- Validez au moyen de la touche **MODE**.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MODE** afin de retourner en mode normal.
- L'heure actuelle apparaît sur l'écran.

### 8.6 Réglage de l'unité de température

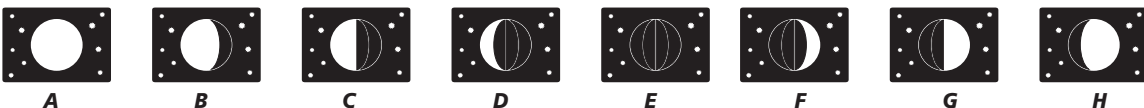
- Appuyez sur la touche **-1°C/°F** pour passer de l'affichage de la température en degrés Celsius (°C) à l'affichage en degrés Fahrenheit (°F).

### 8.7 Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT**. L'éclairage de fond est activé après quelques secondes.

## 9. Phase lunaire

- L'écran indique la phase lunaire actuelle:



**A:** Nouvelle lune

**B:** Premier croissant

**C:** Demi-lune (premier quartier)

**D:** Lune gibbeuse croissante

**E:** Pleine lune

**F:** Lune gibbeuse décroissante

**G:** Demi-lune (dernier quartier)

**H:** Dernier croissant

## 10. Placement

- À l'aide du pied intégré au dos de votre appareil, celui-ci peut être mis en place sur une surface plate. Évitez une mise en place à proximité d'autres appareils électriques (téléviseur, ordinateur, téléphone sans fil) ou d'objets métalliques.

(F)

## Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel

(F)

### 11. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs!
- Enlevez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

#### 11.1 Remplacement des piles

- Lorsque le symbole de pile apparaît sur l'écran à côté de l'horloge, changez les piles.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.

## 12. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage sur l'écran	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	→ Maintenez simultanément les touches <b>+12/24</b> et <b>-1°C/°F</b> appuyées et activez manuellement la réception. → Attendez la réception du signal de nuit → Sélectionnez une autre position pour votre appareil → Réglage de l'heure manuellement → Éliminez les sources de parasitage. → Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
Affichage incorrect	→ Appuyez sur la touche <b>RESET</b> à l'aide d'un objet pointu → Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous avez acheté votre appareil.

## 13. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.



**Réveil radio-piloté avec calendrier mensuel**

F



Les métaux lourds sont désignés comme suit: Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

**14. Caractéristiques techniques**

Plage de mesure intérieure	
Température:	-10°C... +50°C (+14...+122°F)
Affichage L.L.L / H.H.H	Valeurs hors plage de mesure
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA (incluses)
Dimension:	176 x 50 x 120 mm
Poids:	265g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières caractéristiques techniques et des informations concernant votre produit peuvent être trouvées en entrant le numéro de l'article sur notre site

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**

Nous déclarons que cet appareil émetteur récepteur d'ondes radio répond aux exigences essentielles de la directive R&TTE 1999/5/CE. Une copie signée et datée de la déclaration de conformité est disponible sur demande auprès de [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/15

**Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile**

I

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

**1. Prima di utilizzare l'apparecchio****• Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

• **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**

• **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**

• **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**

• **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!**

**2. La consegna include**

- Sveglia radiocontrollata
- Batterie
- Istruzioni per l'uso

**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Sveglia con funzione snooze
- Possibilità di scorrere i mesi avanti e indietro
- Funzione di memoria
- Fasi lunari
- Fuso orario e possibilità di impostarlo
- Visualizza tutto il mese corrente
- Indicazione del giorno della settimana, della settimana e della data
- Indicatore della temperatura interna
- Retroilluminazione

**4. Per la vostra sicurezza**

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile



### Attenzione! Pericolo di lesioni:

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



### Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

## 5. Componenti

### A: Display (Fig. 1):

- A 1:** Agenda settimanale
- A 3:** Calendario (giorno corrente fra parentesi)
- A 5:** Orologio con secondi

### A 7: Fasi lunari

### B: Tasti (parte anteriore) (Fig. 1):

- B 1:** Tasto ▲
- B 3:** Tasto HOME

### B: Tasti (parte posteriore) (Fig. 2):

- B 4:** Commutatore ALARM ON/OFF
- B 6:** Tasto MODE
- B 8:** Tasto - /°C/°F

### A 2: Giorno della settimana

### A 4: Data

### A 6: Simbolo della ricezione del segnale DCF e DST, eventualmente simbolo dell'allarme / simbolo snooze

### A 8: Temperatura interna

### B 2: Tasto ▼

### B 5: Tasto RESET

### B 7: Tasto + / 12/24

### B 9: Tasto SNOOZE/LIGHT

## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile



### C: Struttura esterna (Fig. 2):

#### C 1: Vano batteria

#### C 2: Supporto

## 6. Messa in funzione

### 6.1 Inserire le batterie

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie tipo 1,5 v AA, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere di nuovo il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appariranno contemporaneamente.
- Sul display appare la temperatura interna.

### 6.2 Ricezione del segnale radio DCF

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare.
- Durante il ricevimento del segnale DCF non è possibile l'utilizzo dei tasti.
- Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 2-12 minuti, l'ora radiocontrollata, il simbolo della ricezione del segnale DCF, la fase lunare e il giorno attuale sono costantemente visualizzati sul display.
- È possibile avviare l'inizializzazione manualmente.
- Tenere premuto contemporaneamente per tre secondi i tasti +/12/24 e -/°C/°F.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia.
- Interrompere l'operazione di ricezione tenendo premuto di nuovo contemporaneamente i tasti +/12/24 e -/°C/°F.
- Il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare.
- La ricezione del segnale DCF avviene sempre a 03:00 del mattino. In caso contrario, il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare. Il seguente tentativo di ricezione del segnale DCF sarà alle 04:00, 05:00 o 06:00 del mattino.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:



lampeggiante – Ricezione attiva

Simbolo acceso – Ricezione molto buona

Nessun simbolo – nessuna ricezione / impostare l'ora in modo manuale

## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile ①

- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. Il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare e l'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).

### 7. Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo DST appare sul display. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro il raggio di 1.500 km da Francoforte.

#### Rispettate le norme elencate qui di seguito:

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

## 8. Uso

- Tutti gli inserimenti corretti vengono confermati con un bip.
- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per un periodo prolungato.
- Tenere premuto il tasto +/12/24 o -/°C/°F in modalità impostazione per procedere velocemente.

### 8.1 Impostazioni manuali

- Tenere premuto il tasto MODE nella modalità normale. Viene emesso un breve segnale acustico. L'indicazione dell'ora lampeggia ed è possibile impostare le ore con il tasto +/12/24 o -/°C/°F.
- Premendo nuovamente il tasto MODE è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per i minuti, i secondi, l'anno, il mese, il giorno e il fuso orario e impostare con il tasto +/12/24 o -/°C/°F.
- Confermare con il tasto MODE.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile ①

### 8.1.2 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (-12/+12).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).
- Sul display appare 0.
- Premere il tasto +/12/24 o -/°C/°F.
- Confermare con il tasto MODE.

### 8.1.3 Impostazione del display 12 o 24 ore

- Impostare il sistema orario di 12 - o 24-ore in modalità normale.
- Premere il tasto +/12/24.
- Nel formato 12 ore compaiono sul display AM o PM (dopo mezzogiorno).

## 8.2 Impostazione della sveglia

- Premere il tasto MODE nella modalità normale.
- AL e 7:00 (predefinito) o l'ultima ora della sveglia impostata vengono visualizzati sul display.
- Tenere premuto il tasto MODE.
- L'indicazione dell'ora inizia a lampeggiare.
- È possibile impostare le ore con il tasto +/12/24 o -/°C/°F.
- Premere nuovamente il tasto MODE ed impostare i minuti con il tasto +/12/24 o -/°C/°F.
- Confermare con il tasto MODE.
- Premere tre volte il tasto MODE per tornare in modalità normale.
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale.
- Spingere l'interruttore ON/OFF verso l'alto. La funzione sveglia è attivata.
- Sul display appare il simbolo dell'allarme ☹.
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Il simbolo della sveglia lampeggia.
- Premere un tasto a piacere, per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto SNOOZE/LIGHT.

## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

- Quando la funzione snooze è attivata, Zz lampeggia.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per cinque minuti.
- È possibile attivare la funzione snooze fino a sette volte.

### 8.2.1 Attivare e disattivare la funzione sveglia

- Spingere l'interruttore ALARM ON/OFF verso il basso per disattivare la funzione sveglia.
- Il simbolo scompare.
- Spingere l'interruttore ALARM ON/OFF verso l'alto per attivare la funzione sveglia.
- Sul display appare il simbolo.

### 8.3 Impostazione della funzione di memoria

- Premere due volte il tasto MODE nella modalità normale.
- Sul display vengono visualizzati una torta di compleanno, la possibilità di inserire una data, EVENT e il numero 1 (predefinito) in parentesi.
- È possibile inserire fino a 8 promemoria.
- Tenere premuto il tasto MODE.
- Sul display lampeggia la cifra di numerazione fra parentesi.
- Inserire con il tasto +12/24 o -1°C°F la cifra di numerazione (1-8).
- Premendo il tasto MODE è adesso possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per il mese e il giorno e installare con il tasto +12/24 o -1°C°F.
- Confermare con il tasto MODE.
- Il giorno dell'appuntamento viene visualizzato in un riquadro (lampeggiante).
- Premere due volte il tasto MODE per tornare in modalità normale.
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale.
- Il giorno del promemoria, sul display lampeggia la torta di compleanno ed EVENT.
- Per inserire nuovi promemoria, ricominciare da capo.

### 8.4 Calendario

- Con il tasto ▲ e ▼ è possibile modificare il mese.
- Premere il tasto HOME per ritornare al mese corrente.

①

## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

### 8.5 Impostazione del secondo orologio

- Premere il tasto MODE tre volte nella modalità normale.
- Sul display appare DUAL-T.
- Tenere premuto il tasto MODE.
- L'indicazione dei minuti e dell'ora comincia a lampeggiare.
- È possibile impostare le ore con il tasto +12/24 o -1°C°F.
- Confermare con il tasto MODE.
- Premere nuovamente il tasto MODE per tornare alla visualizzazione in modalità normale.
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale.

### 8.6 Impostazione della visualizzazione della temperatura

- Premere il tasto -1°C°F è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

### 8.7 Retroilluminazione

- Premere il tasto SNOOZE/LIGHT. L'illuminazione del display si attiva per alcuni secondi.

### 9. Fasi lunari

- Sul display vengono visualizzate la fase lunari attuali:



A

A: Luna nuova



B

B: Luna crescente



C

C: Primo quarto



D

D: Gibbosa crescente



E

E: Luna piena



F

F: Gibbosa calante



G

G: Ultimo quarto



H

H: Luna calante

### 10. Posizionamento

- Disporre l'apparecchio in posizione verticale con il supporto incorporato situato nella parte posteriore. Evitare l'installazione in prossimità di altri apparecchi elettrici (televisori, computer, cellulari) e oggetti metallici pesanti.

①

## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile

### 11. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

#### 11.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie, se il simbolo della batteria appare vicino all'ora.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo 1,5 V AA rispettando le corrette polarità.

### 12. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione sul dispositivo	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione DCF	→ Tenendo premuto contemporaneamente i tasti +/12/24 e -/°C/°F è possibile avviare l'inizializzazione manuale → Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cercare nuove posizioni per il dispositivo → Inserire l'orologio manualmente → Eliminare fonti d'interferenza → Riavviate il trasmettitore e la stazione di base secondo le istruzioni
Indicazione non corretta	→ Premere il tasto RESET con un oggetto appuntito → Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

### 13. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



## Orologio sveglia radiocontrollato con calendario mensile



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

### 14. Dati tecnici

Campo di misura interna	
Temperatura:	-10°C... +50°C (+14...+122°F)
Indicazione LL.L/HH.H:	Fuori dal campo di misura
Alimentazione:	2 batterie AA da 1,5 V (incluse)
Dimensioni esterne	176 x 50 x 120 mm
Peso:	265 g (solo apparecchio)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

#### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ 'UE

Con la presente dichiariamo che questo impianto radio adempie alle prescrizioni sostanziali della direttiva R&TTE 1999/5/CE. Una copia firmata e datata della Dichiarazione di Conformità è disponibile, su richiesta all'indirizzo [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

## Zendergestuurde alarmklok en maandelijkse kalender

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

### 1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**  
Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het produkt en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies!**
- **Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!**

### 2. Levering

- Zendergestuurde alarmklok
- Batterijen
- Gebruiksaanwijzing

### 3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

- Zendergestuurde klok met hoge precisie
- Alarm met snooze-functie
- Mogelijkheid de maanden naar boven en naar beneden te scrollen
- Kalender met herinnering
- Maanstand
- Met tijdzone en handmatige tijdsinstelling mogelijk
- Weergave van de gehele actuele kalendermaand
- Weergave van de kalenderweek, datum en de weekdag
- Weergave van de binnentemperatuur
- Achtergrondverlichting

### 4. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

(NL)

## Zendergestuurde alarmklok en maandelijkse kalender

(NL)



**Voorzichtig!**  
**Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. **Kans op explosie!**
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

### 5. Onderdelen

**A: Display (Fig. 1):**

**A 1:** Kalenderweek

**A 3:** Kalender (actuele dag tussen haakjes)

**A 5:** Tijd met seconden

**A 7:** Maanstand

**A 2:** Weekdag

**A 4:** Datum

**A 6:** DST en DCFsymbool, eventueel alarm en snooze symbool

**A 8:** Binnentemperatuur

**B: Toetsen (front) (Fig. 1):**

**B 1:** ▲ toets

**B 3:** HOME toets

**B 2:** ▼ toets

**B: Toetsen (achterkant) (Fig. 2):**

**B 4:** ALARM ON/OFF schuifschakelaar

**B 6:** MODE toets

**B 8:** - / °C/°F toets

**B 5:** RESET toets

**B 7:** + / 12/24 toets

**B 9:** SNOOZE/LIGHT toets

(NL)

**Zendergestuurde alarmklok en maandelijkse kalender****C: Behuizing (Fig. 2):****C 1:** Batterijvak**C 2:** Standaard**6. Inbedrijfstelling****6.1 Het plaatsen van de batterijen**

- Maak het batterijvak open en plaats er twee batterijen 1,5 V AA in. Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- Op het display verschijnt de binnentemperatuur.

**6.2 Ontvangst van het radiografische DCF signaal**

- De klok probeert nu het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangtsymbool knippert.
- Tijdens de receptie van het DCF-signaal is een operatie niet mogelijk.
- Bij succesvol ontvangst na 2 - 12 minuten verschijnt de zendergestuurde tijd, het DCF-ontvangtsymbool, de maanstand en het huidige kalenderdag permanent op het display.
- U kunt de initiatie ook handmatig starten
- Houdt gelijktijdig voor drie seconden de toetsen +12/24 en -°C/°F ingedrukt.
- Het DCF-ontvangtsymbool knippert.
- U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door nogmaals de toetsen +12/24 en -°C/°F gelijktijdig ingedrukt te houden.
- Het DCF-ontvangtsymbool verdwijnt.
- Het DCF-signaalontvangst vindt dagelijks om 3:00 uur 's morgens plaats. Is het DCF-signaalontvangst om 3:00 uur 's morgens niet gelukt, dan verdwijnt het DCF-ontvangtsymbool. De volgende ontvangsttest begint weer om 4.00, 5.00 of 6.00 uur 's morgens.
- Er zijn drie verschillende radiografische ontvangtsymbolen:



knippert – ontvangst is actief

blijft staan – ontvangst goed

geen symbool – geen ontvangst / de tijd manueel instellen

- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. De DCF-ontvangtsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instellingen).

(NL)

**Zendergestuurde alarmklok en maandelijkse kalender****7. Aanwijzing voor de ontvangst van het zendergestuurde tijdsignaal**

De tijdbasis voor de radiografisch bestuurd tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

**Let alstublieft op het volgende:**

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Een enkele ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

**8. Bediening**

- Tijdens de bediening worden alle succesvolle instellingen met een signaal bevestigd.
- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt u de +12/24 of -°C/°F toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt dan komt u in de snelloop.

**8.1 Manuele instellingen**

- Houdt de MODE toets ingedrukt in de normaalmodus. U hoort een kort signaal. De uurweergave begint te knipperen. Druk op de +12/24 of -°C/°F toets om de uren instellen.
- Druk nog eens op de MODE toets en u kunt zich begeven naar de weergave van de minuten, seconden, het jaar, de maand, de dag en de tijdzone en met de +12/24 of -°C/°F toets instellen.
- Bevestig met de MODE toets.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.

**8.1.2 Instelling van de tijdzone**

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (-12/+12) maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).




## Zendergestuurde alarmklok en maandelijks kalender

- 0 verschijnt op het display.
- Druk op de +/12/24 of -/°C/°F toets.
- Bevestig met de MODE toets.

### 8.1.3 Instelling van de 12- of 24 uurlijksysteem

- In de normaalmodus kunt u tussen de weergave van de 24- of de 12-uurlijksysteem kiezen.
- Druk op de toets +/12/24.
- Bij het 12-uurlijksysteem verschijnt AM of PM (na 12 uur) op het display.

### 8.2 Instelling van de wektijd

- Druk éénmaal op de MODE toets in de normaalmodus.
- AL en 7:00 (standaardinstelling) of de ingestelde wektijd verschijnen op het display.
- Houdt de MODE toets ingedrukt.
- De uurweergave begint te knipperen.
- U kunt nu met de +/12/24 of -/°C/°F toets de uren instellen.
- Druk nog éénmaal op de MODE toets en U kunt met de +/12/24 of -/°C/°F toets de minuten instellen.
- Bevestig met de MODE toets.
- Druk drie keer op de MODE toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- De actuele tijd verschijnt op het display.
- Schuif de ON/OFF schakelaar naar boven. De alarmfunctie is geactiveerd.
- Het alarmsymbool  verschijnt op het display.
- Wanneer de ingestelde wektijd is bereikt begint de wekker te rinkelen.
- Het alarmsymbool knippert.
- Druk op een willekeurige toets en het alarm stopt.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de stijgende alarmtoon zich na een paar minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Wanneer het weksignaal klingelt, drukt men op de SNOOZE/LIGHT toets om de snooze functie te activeren.
- Indien de snooze-functie geactiveerd is, knippert Zz in het display.
- Het weksignaal wordt voor vijf minuten onderbroken.
- U kunt de snooze-functie tot 7 keer activeren.

NL

## Zendergestuurde alarmklok en maandelijks kalender

### 8.2.1 Activeren en deactiveren van het alarm

- Schuif de ALARM ON/OFF schakelaar naar beneden, om de alarmfunctie uit te schakelen.
- Het symbool verdwijnt van het display.
- Schuif de ALARM ON/OFF schakelaar naar boven, om de alarmfunctie in te schakelen.
- Het alarmsymbool verschijnt op het display.

### 8.3 Instelling van de herinnering functie

- Druk twee keer op de MODE toets in de normaalmodus.
- Op het display verschijnen een verjaardagstaart, de mogelijkheid van het invoeren van een datum, EVENT en het cijfer 1 (standaardinstelling) tussen haakjes.
- U kunt 8 afspraken invoeren.
- Houdt de MODE toets ingedrukt.
- Het nummergetal tussen haakjes knippert op het display.
- Met de +/12/24 toets of de -/°C/°F kunt u het nummer (1-8) invoeren.
- Met de MODE toets kunt u de maand en de dag zoeken en met de +/12/24 of -/°C/°F toets instellen.
- Bevestig met de MODE toets.
- De vastgelegde dag wordt omlijst (knippert).
- Druk twee keer op de MODE toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- De actuele tijd verschijnt op het display.
- Op de vastgelegde dag knippert EVENT op het display.
- Voor elke nieuwe datum begint u weer opnieuw.

### 8.4 Kalender

- Met de ▲ en ▼ toets kunt u de maanden zoeken.
- Druk op de HOME toets om eventueel naar de actuele maand terug te keren.

### 8.5 Instelling van de tweede tijd

- Druk driemaal op de MODE toets in de normaalmodus.
- DUAL-T verschijnt op het display.
- Houdt de MODE toets ingedrukt.
- De uur- en de minutenweergave begint te knipperen.

NL

(NL)

**Zendergestuurde alarmklok en maandelijks kalender**

- U kunt nu met de +/12/24 of -/°C/°F toets de uren instellen.
- Bevestig met de MODE toets.
- Druk nog éénmaal op de MODE toets om naar de normaalmodus terug te keren.
- De actuele tijd verschijnt op het display.

**8.6 Instelling van de temperatuureenheid**

- Druk op de -/°C/°F toets en u kunt tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

**8.7 Achtergrondverlichting**

- Druk op de SNOOZE/LIGHT toets. De achtergrondverlichting gaat voor enkele seconden aan.

**9. Maanstand**

- Het display toont u de actuele maanfasen:



**A:** Nieuwe maan  
**B:** Jonge maansikkel

**C:** Halve maan (eerste kwartier)  
**D:** Toenemende maan

**E:** Volle maan  
**F:** Afnemende maan

**G:** Halve maan (laatste kwartier)  
**H:** Afnemende sikkel

**10. Opstellen**

- Met de ingebouwde standaard aan de achterkant kunt u het apparaat opstellen. Vermijd de nabijheid van andere elektrische apparaten (televisie, computer, radiografische telefoons) en massieve metalen voorwerpen.

**11. Schoonmaken en onderhoud**

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

46

(NL)

**Zendergestuurde alarmklok en maandelijks kalender****11.1 Batterijwissel**

- Zodra het batterijsymbool verschijnt op het display naast de tijd, vervangt u de batterijen.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen.

**12. Storingswijzer**

Probleem	Oplossing
Geen indicatie op de apparaat	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen DCF ontvangst	→ Druk gelijktijdig op de -/°C/°F toets en de +/12/24 toets, om de initialisatie handmatig te starten → Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat → Manueel instellen van de tijd → Verwijder stoorbronnen → Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
Geen correcte indicatie	→ Druk op de RESET toets met één puntig voorwerp → Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

**13. Verwijderen**

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

47

**Zendergestuurde alarmklok en maandelijks kalender**

(NL)



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronisch apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

**14. Technische gegevens**

Meetbereik binnen Temperatuur	-10°C... +50°C (+14...+122°F)
Indicatie LL.L / HI.H	Buiten het meetbereik
Spanningsvoorziening:	Batterijen 2 x 1,5 V AA (inclusief)
Afmetingen behuizing	176 x 50 x 120 mm
Gewicht:	265 g (alleen het apparaat)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd. De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage

**EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

Hiermee verklaren wij, dat deze radiografische installatie voldoet aan de belangrijkste eisen van de R&TTE richtlijn 1999/5/EG. Een kopie van de getekende en gedateerde Conformiteitsverklaring is op verzoek beschikbaar via [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

04/15

**Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual**

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

**1. Antes de utilizar el dispositivo****• Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

- De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

**2. Entrega**

- Reloj despertador radiocontrolado
- Pilas
- Instrucciones de uso

**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Reloj radiocontrolado con alta precisión
- Alarma con función snooze
- Es posible ver los meses individuales
- Función de memoria
- Fase de la luna
- Con zona horaria y posibilidad de ajuste manual
- Indicación actual de todo el mes de calendario
- Indicación del día de la semana, semana de calendario y fecha
- Indicación de la temperatura interna
- Iluminación de fondo

**4. Para su seguridad**

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

**Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual**

E

**¡Precaución!  
Riesgo de lesiones:**

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto !**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

**5. Componentes****A: Indicación de pantalla (Fig. 1):**

- A 1:** Semana de calendario  
**A 3:** Calendario (día actual entre paréntesis)  
**A 5:** Hora con segundos  
**A 7:** Fase de la luna

- A 2:** Día de la semana  
**A 4:** Fecha  
**A 6:** Símbolo de DCF y DST, eventualmente símbolo de alarma / snooze  
**A 8:** Temperatura interna

**B: Teclas (frente) (Fig. 1):**

- B 1:** Tecla ▲  
**B 3:** Tecla HOME

- B 2:** Tecla ▼

**B: Teclas (detrás) (Fig. 2):**

- B 4:** Interruptor deslizante ALARM OFF/ON  
**B 6:** Tecla MODE  
**B 8:** Tecla - /°C°F
- B 5:** Tecla RESET  
**B 7:** Tecla + / 12/24  
**B 9:** Tecla SNOOZE/LIGHT

**Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual**

E

**C: Cuerpo (Fig. 2):****C 1:** Compartimiento de las pilas**C 2:** Soporte**6. Puesta en marcha****6.1 Introducir las pilas**

- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.
- En la pantalla aparece la temperatura interna.

**6.2 Recepción de la señal de radio DCF**

- El reloj está ahora tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea.
- Durante la recepción de DCF una operación clave no es posible.
- Una vez que se ha recibido el código de horario después 2 - 12 minutos, la hora controlada por radio, el símbolo de recepción DCF, la fase de la luna y el día calendario actual aparecen constantemente en la pantalla.
- Puede comenzar la inicialización manualmente.
- Mantenga pulsada simultáneamente durante tres segundos las teclas -/°C°F y +/12/24.
- El símbolo de recepción DCF parpadea.
- Interrumpa el proceso de recepción pulsando y manteniendo de nuevo simultáneamente las teclas -/°C°F y +/12/24.
- El símbolo de recepción DCF desaparece.
- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 3:00 de la mañana. Si la recepción de la señal DCF no es exitosa hasta 03:00 de la mañana, el símbolo de recepción DCF desaparece. El siguiente intento de recepción se llevará a cabo de nuevo a las 4:00, 5:00 o 6:00 de la mañana.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos:



parpadea – la recepción está activa.

se mantiene – la recepción con éxito

ningún símbolo – ninguna recepción de DCF / ajustar la hora manualmente

## Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual E

- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. El símbolo de la recepción DCF desaparece y el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).

### 7. Indicaciones para la recepción de la hora controlada por radio

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

#### Siga por favor las indicaciones siguientes:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

### 8. Manejo

- Durante el manejo, todas las entradas exactas se confirman con un breve pitido.
- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante un largo tiempo.
- Mantenga pulsada la tecla +12/24 o -1°C/°F en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.

#### 8.1 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la tecla MODE en el modo normal. Suena una señal acústica corta. La pantalla de la hora parpadea y con la tecla +12/24 o -1°C/°F puede ajustar las horas.
- Pulse otra vez la tecla MODE y puede sucesivamente dirigir los minutos, los segundos, el año, el mes, el día y la zona horaria y puede ajustar con la tecla +12/24 o -1°C/°F.
- Confirme con la tecla MODE.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

## Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual E


### 8.1.2 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (-12/+12).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se pueda recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).
- En la pantalla aparece 0.
- Mantenga pulsada la tecla +12/24 o -1°C/°F.
- Confirme la entrada con la tecla MODE.

### 8.1.3 Ajuste de la indicación de sistema de 12 y 24 horas

- En el modo normal, puede ajustar la visualización del sistema de 12 o 24 las horas.
- Pulse la tecla +12/24.
- En el sistema de 12 horas aparece en la pantalla AM o PM (después de mediodía).

### 8.2 Ajuste de la alarma

- Pulse una vez la tecla MODE en el modo normal.
- AL y 7:00 (nivel preseleccionada) o la indicación de la última hora de la alarma se muestra en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla MODE.
- El indicador de la hora parpadea.
- Ahora puede ajustar las horas con la tecla +12/24 o -1°C/°F.
- Pulse otra vez la tecla MODE y puede ajustar los minutos con la tecla +12/24 o -1°C/°F.
- Confirme la entrada con la tecla MODE.
- Pulse tres veces la tecla MODE, para volver al modo normal.
- En la pantalla se indica la hora actual.
- Deslice el interruptor deslizante ALARM OFF/ON hacia arriba. La función de la alarma se activa.
- El símbolo de alarma  aparece en la pantalla.
- Cuando llegue la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- El símbolo de alarma parpadea.
- Pulse una tecla cualquiera para parar la alarma.
- Si la alarma no se interrumpe, el tono de alarma se apaga automáticamente después de unos minutos y se activa de nuevo a la misma hora.

## Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual

- Cuando suena el despertador, pulse la tecla SNOOZE/LIGHT para activar la función de snooze.
- Si la función de snooze ésta activada, Zz parpadea en la pantalla.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos.
- Puede activar la función snooze hasta siete veces.

### 8.2.1 Activar y desactivar la función de la alarma

- Para desactivar la alarma, deslice el interruptor deslizante ALARM OFF/ON hacia abajo.
- El símbolo desaparece en la pantalla.
- Para activar la función de la alarma, deslice el interruptor ALARM OFF/ON hacia arriba.
- El símbolo de la alarma aparece en la pantalla.

### 8.3 Ajuste de la función de memoria

- Pulse la tecla MODE dos veces en el modo normal.
- En la pantalla aparece una torta de cumpleaños, la posibilidad de introducir la fecha, EVENT y el número 1 (nivel preseleccionado) entre paréntesis.
- Se puede introducir hasta 8 citas.
- Mantenga pulsada la tecla MODE.
- El número entre paréntesis parpadea.
- Mediante la tecla +/12/24 o -/°C/°F puede ajustar el número entre paréntesis (1-8).
- Con la tecla MODE puede dirigir sucesivamente el mes y el día y puede ajustar con las teclas +/12/24 o -/°C/°F.
- Confirme con la tecla MODE.
- El día seleccionado se encuadra (parpadea).
- Pulse dos veces la tecla MODE, para volver al modo normal.
- En la pantalla se indica la hora actual.
- Cuando llega el evento programado, parpadea la tarta de cumpleaños y EVENT en la pantalla.
- Si desea programar cualquier otro evento comience de nuevo.

### 8.4 Calendario

- Mediante la tecla ▲ o ▼ puede dirigir los meses individuales.
- Pulse la tecla HOME para volver al mes actual.

E

## Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual

### 8.5 Ajuste de la segunda hora

- Pulse la tecla MODE tres veces en el modo normal.
- En la pantalla aparece DUAL-T.
- Mantenga pulsada la tecla MODE.
- La indicación de horas y minutos empiezan a parpadear.
- Ahora puede ajustar las horas con la tecla +/12/24 o -/°C/°F.
- Confirme la entrada con la tecla MODE.
- Pulse otra vez la tecla MODE para volver al modo normal.
- En la pantalla aparece la hora actual.

### 8.6 Ajuste de la unidad de la temperatura

- Pulse la tecla -/°C/°F puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

### 8.7 Iluminación de fondo

- Pulse la tecla SNOOZE/LIGHT. La iluminación de fondo se activa durante unos segundos.

### 9. Fase de la luna

- La pantalla le indica las fases actuales de la luna:



A

A: Luna nueva



B

B: Cuarto creciente



C

C: Media luna (primer cuarto)



D

D: Luna creciente



E

E: Luna llena



F

F: Luna menguante



G

G: Media luna (último cuarto)



H

H: Cuarto menguante

### 10. Sobremesa

- Con el soporte incorporado en el lado posterior, se puede colocar el dispositivo. Evite la proximidad a otros aparatos eléctricos (Televisor, ordenador, teléfonos móviles) y objetos metálicos macizos.

E

## Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual

E

### 11. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

#### 11.1 Cambio de las pilas

- En cuanto aparezca en la pantalla de la hora el símbolo de la pila, cambie las pilas.
- Abra el compartimiento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.

### 12. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación en el dispositivo	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	→ Mantenga pulsada simultáneamente las teclas +12/24 y -°C/°F y puede iniciar la inicialización manualmente → Intentar la recepción de noche → Elegir otro lugar para el dispositivo → Ajustar la hora manualmente → Elimine las fuentes de interferencia. → Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
Indicación incorrecta	→ Pulse la tecla RESET con un objeto puntiagudo → Cambiar las pilas

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

### 13. Eliminación

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de máxima calidad que pueden ser reciclados y reutilizados.

## Reloj despertador radiocontrolado con calendario mensual

E



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

### 14. Datos técnicos

Gama de medición	
Temperatura:	-10°C... +50°C (+14...+122°F)
Indicación LL.L o HH.H:	Temperatura está fuera del rango
Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AA (incluidas)
Dimensiones del cuerpo:	176 x 50 x 120 mm
Peso	265g (solo dispositivo)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

#### UE-DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos que esta instalación de radio cumple con los requisitos fundamentales de la directiva R&TTE 1999/5/CE.

Tiene a su disposición una copia firmada y sellada de la Declaración de Conformidad, solicítela al [info@tfa-dostmann.de](mailto:info@tfa-dostmann.de).

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)



Fig. 1

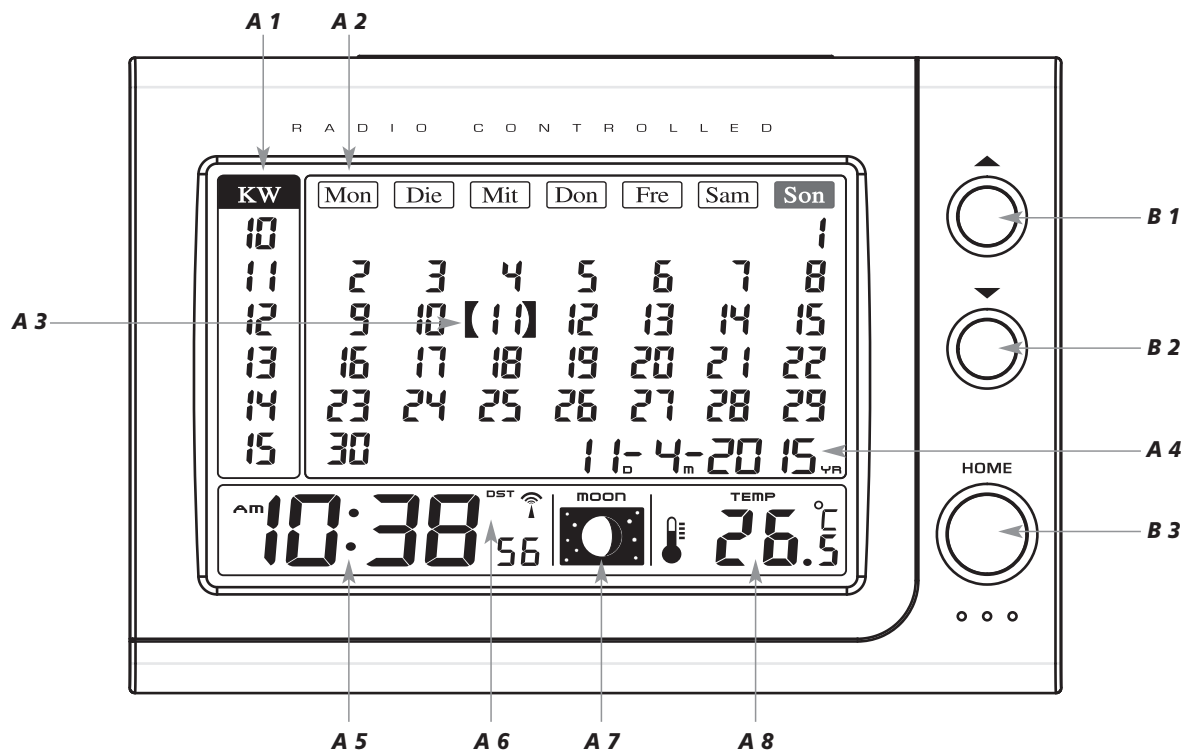


Fig. 2

